

PowerWalker VI 600-1500 CSW

Quick Guide



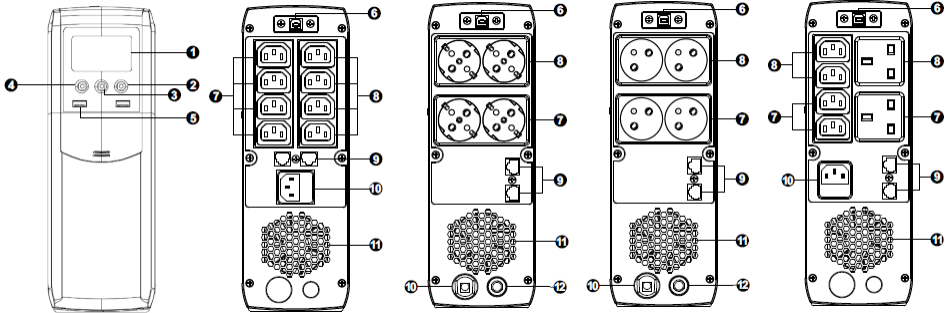
Languages: EN, DE, FR, IT, ES, PT, PL, RU

Please read the Common Manual first.

PowerWalker VI 600-1500 CSW

Quick Guide

I. Overview:



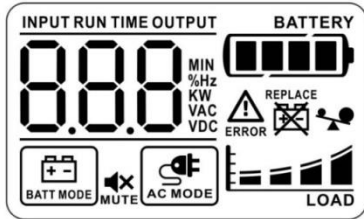
- | | | |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. LCD display | 6. USB Communication port with HID support | 9. RJ-45 surge protection (i.e. for Internet) |
| 2. Up/down button | 7. Surge-protected outlets (no battery backup) | 10. AC input |
| 3. Mute button | 8. Battery backup with surge protected outlets | 11. Ventilation and fan. |
| 4. ON / OFF button | | 12. Circuit breaker (for French and Schuko) |
| 5. USB charging port (5V / 2.1A shared between 2 ports) | | |

Surge-protected outlets offer EMI filtering, line conditioning and surge protection, but they are not supported with backup power from battery in case of AC failure.

II. Operation

Button	Function
ON/OFF button	Press and hold the On/Off Button for 2 seconds and then release to change state between Standby (output is off) and Line (output is on).
Mute button	Press and hold the Mute button for 1 second and then release to mute or unmute the alarm.
Up/down button	Click to switch displayed information.

III. Display



State	Display	Meaning	LED	Alarm
Line / Standby / Battery mode		Input voltage, input frequency, battery voltage, battery Power, Backup time, output voltage, output frequency, load Power and load percentage. k: kilo, W: watt, V: voltage, A: ampere, %: percent, degC: centigrade degree, Hz: frequency, min: minute		
Line Mode		The UPS is connected to AC input.		
AVR Mode		When the icon is flashing, the UPS is regulating the voltage (reducing or increasing the voltage).		
Battery Mode		The UPS is running on battery		every 10 s
All Modes		The UPS alarm is disabled.		
All Modes		Battery level in ranges 0-24%, 25-49%, 50-74%, and 75-100%.		
Battery Mode		Low Battery	every 0.5s	every 1s
All Modes		Load level in ranges 0-24%, 25-49%, 50-74% and 75-100%.		
All Modes		Indicates overload.	every 0.5s	every 0.5s
All Modes		Battery replacement needed or the battery is not connected	Continuous	every 2s
Fault		Fault code (here: E14). Check troubleshooting for details.		Continuous
Warning		Battery voltage is too high (i.e. wrong battery inserted)		every 1.5s

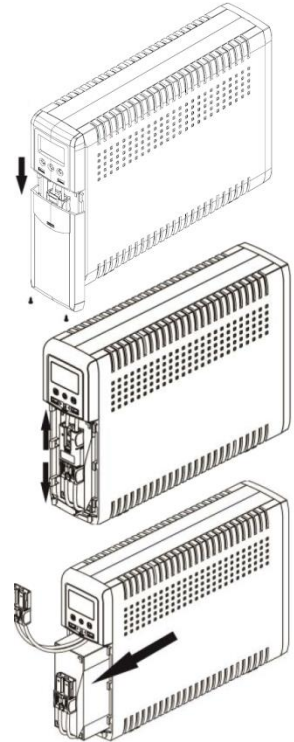
IV. Battery Replacement

1. Turn off the connected equipment and unplug it from the UPS
2. Turn off the UPS and unplug the input cable.
3. Remove two screws located on the bottom of the UPS and slide the battery cover downward, then outward.
4. Disconnect the battery connector.
5. Slide out the existing battery pack from the UPS by grasping the battery pull tap.

Caution - Do not short the positive wire and negative wire of battery.

Caution - DO NOT pull the battery pack out by pulling on the battery wires.

6. Slide the new battery pack into the UPS.
7. Verify proper polarity. Re-connect the battery connectors together.
8. Reinstall the battery cover onto the UPS. Now, the UPS is ready for normal operation
9. Properly dispose of the old batteries at an appropriate recycling facility or return them to the supplier in the packing material for the new batteries.



Please read all of the WARNINGS and CAUTIONS in the General Manual before replacing the batteries.

V. Troubleshooting

Fault	Event
E12	Battery mode output high (internal fault)
E14	Output short (check the loads)
E15	Output over current (too much load)
E20	Fan lock fault
E21	Over Charge Voltage (i.e. wrong battery used)
E28	Low battery voltage
E43	Overload fault

Please check <https://troubleshoot.powerwalker.com> for more details.

VI. Technical Specification

VI CSW Series	
Input Voltage	230VAC
Input Voltage Range	162~290VAC
Output Voltage Regulation	+/-10% (Batt. Mode)
Transfer Time	Typical 6 ms, 10 ms max.
Waveform	Pure Sine Wave
Charging Time	4-6 hours recover to 90% Power
Humidity	0-90 % RH @ 0-40°C (non-condensing)

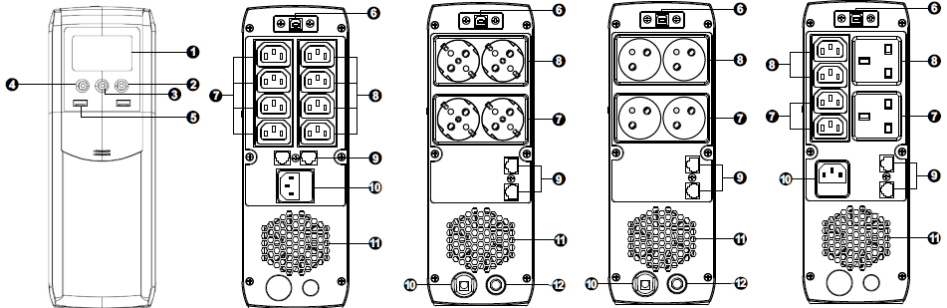
Model	VI 600 CSW	VI 800 CSW	VI 1000 CSW	VI 1200 CSW	VI 1500 CSW
POWER	600VA / 360W	800VA / 480W	1000VA / 600W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Batteries	12V/7Ah x 1	12V/9Ah x 1	12V/10Ah x 1	12V/7Ah x 2	12V/9Ah x 2
Dimension (DxWxH)	288x99x280 mm			410 x 99 x 280 mm	
Net Weight (kg)	7.4	7.9	8.5	11.8	13.1

*Specifications are subject to change without notice.

PowerWalker VI 600-1500 CSW

Kurzanleitung

I. Übersicht:



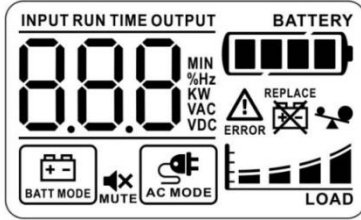
1. LCD-Anzeige
2. Auf/Ab-Taste
3. Stummschaltungstaste
4. EIN / AUS Taste
5. USB-Ladeanschluss (5V / 2.1A geteilt zwischen 2 Ports)
6. USB-Kommunikationsanschluss mit HID-Unterstützung
7. Überspannungsgeschützte Ausgänge (kein Batterie-Backup)
8. Batterie-Backup mit überspannungsgeschützten Ausgängen
9. RJ-45 Überspannungsschutz (z.B. für das Internet)
10. AC-Eingang
11. Lüftung und Ventilator.
12. Leistungsschalter (für Französisch und Schuko)

Überspannungsgeschützte Steckdosen bieten EMV-Filterung, Netzconditionierung und Überspannungsschutz, werden aber im Falle eines AC-Ausfalls nicht mit Backup-Strom aus der Batterie unterstützt.

I. Betrieb

Taste	Funktion
EIN/AUS-Taste	Halten Sie die Ein/Aus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie dann los, um den Zustand zwischen Standby (Ausgang ist ausgeschaltet) und Line (Ausgang ist eingeschaltet) zu wechseln.
Stummschaltungstaste	Halten Sie die Taste Mute 1 Sekunde lang gedrückt und lassen Sie sie dann los, um den Alarm stumm zu schalten oder die Stummschaltung aufzuheben.
Auf/Ab-Taste	Klicken Sie hier, um zwischen den angezeigten Informationen zu wechseln.

II. Display



Zustand	Display	Bedeutung	LED	Alarm
Leitung / Standby / Batteriebetrieb		Eingangsspannung, Eingangsfrequenz, Batteriespannung, Batteriekapazität, Backup-Zeit, Ausgangsspannung, Ausgangsfrequenz, Belastbarkeit und Lastprozentsatz. k: Kilo, W: Watt, V: Spannung, A: Ampere, %: Prozent, °C: Celsiusgrad, Hz: Frequenz, min: Minute		
Linienmodus		Die USV ist an den AC-Eingang angeschlossen.		
AVR-Modus	 blinkend	Wenn das Symbol blinkt, reguliert die USV die Spannung (Reduzierung oder Erhöhung der Spannung).		
Batteriebetrieb		Die USV wird mit Batterie betrieben.		alle 10 s
Alle Modi		Der USV-Alarm ist deaktiviert.		
Alle Modi		Batteriestand in den Bereichen 0-24%, 25-49%, 50-74% und 75-100%.		
Batteriebetrieb		Schwache Batterie	alle 0,5s	alle 1s
Alle Modi		Laststufe in den Bereichen 0-24%, 25-49%, 50-74% und 75-100%.		
Alle Modi		Zeigt eine Überlastung an.	alle 0,5s	alle 0,5s
Alle Modi		Batteriewechsel erforderlich oder die Batterie ist nicht angeschlossen.	Kontinuierlich	alle 2s
Fehler		Fehlercode (hier: E14). Weitere Informationen finden Sie unter Fehlerbehebung.		Kontinuierlich

Warnung		Die Batteriespannung ist zu hoch (d.h. falsch eingelegte Batterie).	alle 1,5s
---------	--	---------------------------------------------------------------------	--------------

III. Batteriewechsel

Bitte lesen Sie alle WARNUNGEN und VORSICHTSMASSNAHMEN im Allgemeinen Handbuch, bevor Sie die Batterien austauschen.

1. Schalten Sie das angeschlossene Gerät aus und trennen Sie es von der USV.
2. Schalten Sie die USV aus und ziehen Sie das Eingangskabel aus.
3. Entfernen Sie zwei Schrauben auf der Unterseite der USV und schieben Sie die Batterieabdeckung nach unten und dann nach außen.
4. Ziehen Sie den Batteriestecker ab.
5. Ziehen Sie das vorhandene Akkupack aus der USV heraus, indem Sie den Batterieziehhahn greifen.

Vorsicht - Kurzschließen Sie nicht das Pluskabel und das Minuskabel der Batterie.

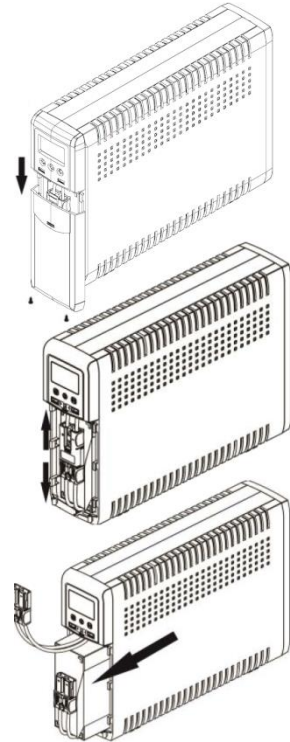
Achtung - Ziehen Sie den Akkupack NICHT durch Ziehen an den Akkukabeln heraus.

6. Schieben Sie den neuen Akkupack in die USV.
7. Überprüfen Sie die richtige Polarität. Stecken Sie die Batteriestecker wieder zusammen.
8. Montieren Sie die Batterieabdeckung wieder an der USV. Nun ist die USV für den Normalbetrieb bereit.
9. Entsorgen Sie die alten Batterien ordnungsgemäß in einer geeigneten Recyclinganlage oder senden Sie sie im Verpackungsmaterial für die neuen Batterien an den Lieferanten zurück.

IV. Fehlerbehebung

Fehler	Veranstaltung
E12	Batteriebetrieb Ausgang hoch (interner Fehler)
E14	Ausgang kurz (Überprüfung der Lasten)
E15	Ausgang Überstrom (zu viel Last)
E20	Fehler bei der Lüftersperre
E21	Überladespannung (z.B. falsche Batterie)
E28	Niedrige Batteriespannung
E43	Überlastfehler

Bitte besuchen Sie <https://troubleshoot.powerwalker.com> für weitere Informationen.



V. Technische Daten

VI CSW-Serie	
Eingangsspannung	230 VAC
Eingangsspannungsbereich	162~290 VAC
Regelung der Ausgangsspannung	+/-10% (Batt. Modus)
Übertragungszeit	Typisch 6 ms, 10 ms max.
Wellenform	Reine Sinuswelle
Ladezeit	4-6 Stunden Erholung auf 90% Kapazität
Luftfeuchtigkeit	0-90 % RH bei 0-40°C (nicht kondensierend)

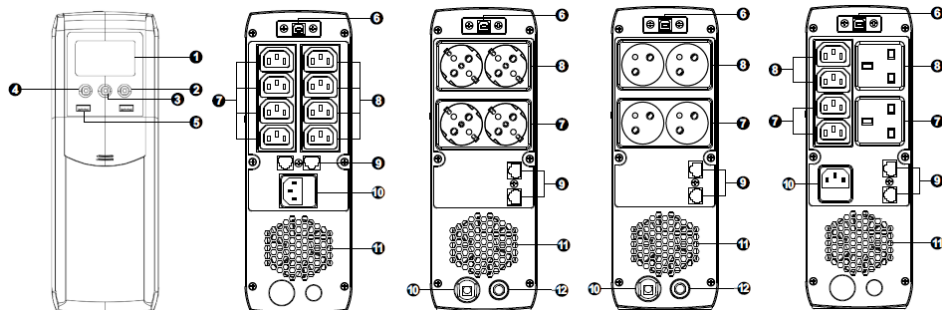
Modell	VI 600 CSW	VI 800 CSW	VI 1000 CSW	VI 1200 CSW	VI 1500 CSW
KAPAZITÄT	600 VA / 360 W / 360 W	800 VA / 480 W / 480 W	1000 VA / 600 W	1200 VA / 720 W / 720 W	1500 VA / 900 W
Batterien	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1	12 V/10 AH x 1	12 V/7 AH x 2 x 12 V/7 AH	12 V/9 AH x 2 V/9 AH x 2
Abmessung (TxBxH)	288x99x280 mm			410 x 99 x 280 x 280 mm	
Nettogewicht (kg)	7.4	7.9	8.5	11.8	13.1

*Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

PowerWalker VI 600-1500 CSW

Guide rapide

I. Vue d'ensemble :



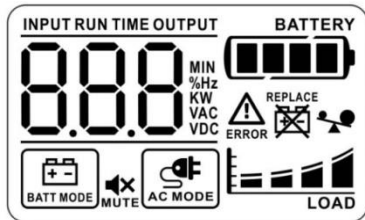
1. écran LCD
2. Bouton Haut/Bas
3. Bouton Mute
4. Bouton ON / OFF
5. Port USB chargeur (5V / 2.1A partagé entre 2 ports)
6. Port de communication USB avec support HID
7. Prises protégées contre les surtensions (pas de batterie de secours)
8. prises protégées contre les surtensions. (avec batterie de secours)
9. Protection antisurtension RJ-45 (par ex. pour Internet)
10. entrée CA
11. Ventilation.
12. Disjoncteur (pour les prises françaises et le schuko)










Les prises protégées contre les surtensions offrent un filtrage EMI, un conditionnement de ligne et une protection contre les surtensions, mais elles ne sont pas prises en charge par une alimentation de secours par batterie en cas de panne de courant du secteur.



I. Fonctionnement

Bouton	Fonction
Bouton ON/OFF	Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant 2 secondes, puis relâchez-le pour passer de l'état Standby (sortie désactivée) et à l'état Line (sortie activée).
Bouton Mute	Appuyez sur le bouton Mute et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde, puis relâchez-le pour couper ou rétablir le son de l'alarme.
Bouton Haut/Bas	Cliquez pour changer les informations affichées.

II. Écran d'affichage



État	Écran d'affichage	Signification	LED	Alarme
Mode ligne / veille / batterie		Tension d'entrée, fréquence d'entrée, tension de la batterie, capacité de la batterie, temps de sauvegarde, tension de sortie, fréquence de sortie, capacité de charge et pourcentage de charge. k : kilo, W : watt, V : tension, A : ampère, % : pourcentage, °C : degré centigrade, Hz : fréquence, min : minute		
Mode ligne		L'onduleur est connecté à l'entrée CA.		
Mode AVR	 clignotement	Lorsque l'icône clignote, l'onduleur règle la tension (réduction ou augmentation de la tension).		
Mode Batterie		L'onduleur fonctionne sur batterie		toutes les 10 s
Tous les modes		L'alarme de l'onduleur est désactivée.		
Tous les modes		Niveau de charge de la batterie dans les plages 0-24%, 25-49%, 50-74%, et 75-100%.		
Mode Batterie		Batterie faible	toutes les 0.5s	tous les 1s
Tous les modes		Niveau de charge dans les plages 0-24%, 25-49%, 50-74% et 75-100%.		
Tous les modes		Indique une surcharge.	toutes les 0.5s	toutes les 0.5s

Tous les modes	REPLACE 	Remplacement de la Batterie nécessaire ou la batterie n'est pas connectée	En continu	tous les 2s
Défaut	E14 	Code d'erreur (ici : E14). Vérifiez le dépannage pour plus de détails.		En continu
Avertissement		La tension de la batterie est trop élevée (c.-à-d. une batterie mal insérée).		toutes les 1.5s

III. Remplacement des batteries

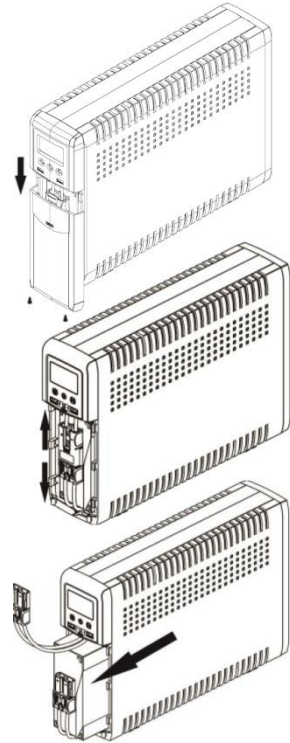
Veillez lire tous les AVERTISSEMENTS et MISES EN GARDE dans le manuel général avant de remplacer les Batteries.

1. Eteignez l'équipement connecté et débranchez-le de l'onduleur.
2. Mettez l'onduleur hors tension et débranchez le câble d'alimentation.
3. Retirez les deux vis situées en bas de l'onduleur et faites glisser le couvercle de la batterie vers le bas, puis vers l'extérieur.
4. Débranchez le connecteur de la batterie.
5. Faites glisser le bloc de batteries existant de l'onduleur en saisissant le tire-batterie.

Attention - Ne court-circuitez pas les fils positif et négatif de la batterie.

Attention - NE Tirez PAS sur le bloc de batteries en tirant sur les fils de la batterie.

6. Glissez le nouveau bloc batterie dans l'onduleur.
7. Vérifier la bonne polarité. Rebranchez les connecteurs de batterie ensemble.
8. Réinstallez le couvercle du compartiment des piles sur l'onduleur. L'onduleur est maintenant prêt à fonctionner normalement.
9. Éliminer les piles usagées dans un centre de recyclage approprié ou les retourner au fournisseur dans le matériel d'emballage de batteries.



IV. Dépannage

Défaut	Événement
E12	Sortie en mode batterie élevée (défaut interne)
E14	Sortie Court-circuitée (vérifier les charges)
E15	Surintensité de courant à la sortie (trop de charge)
E20	Défaut de blocage du ventilateur

E21	Tension de surcharge (c.-à-d. batterie utilisée est non appropriée)
E28	Tension de batterie faible
E43	Défaut de surcharge

Veuillez consulter <https://troubleshoot.powerwalker.com> pour plus de détails.

V. Caractéristiques techniques

Série VI CSW	
Tension d'entrée	230 VAC
Plage de tension d'entrée	162~290 VAC
Régulation de la tension de sortie	+/-10% (Mode Batt.)
Temps de transfert	Typique 6 ms, 10 ms max.
Forme d'onde	Onde sinusoïdale pure
Temps de charge	4 à 6 heures pour retrouver une capacité de 90 %.
Humidité	0-90 % HR @ 0-40°C (sans condensation)

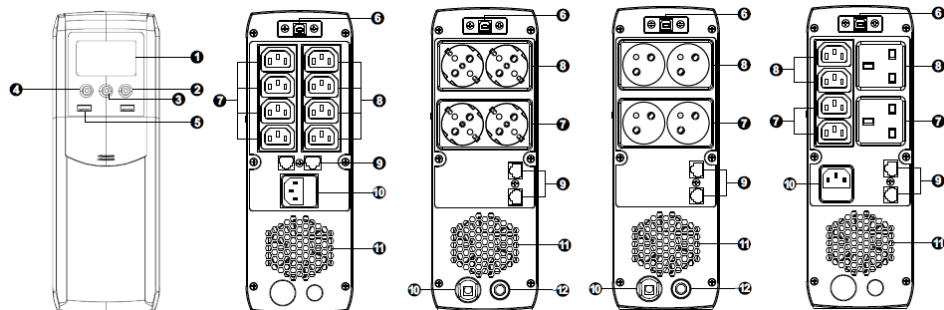
Modèle	VI 600 CSW	VI 800 CSW	VI 1000 CSW	VI 1200 CSW	VI 1500 CSW
CAPACITÉ	600 VA / 360 W	800 VA / 480 W	1000 VA / 600 W	1200 VA / 720 W	1500 VA / 900 W
Batteries	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1	12 V/10 AH x 1	12 V/7 AH x 2	12 V/9 AH x 2
Dimension (DxLxH)	288x99x280 mm			410 x 99 x 99 x 280 mm	
Poids net (kg)	7.4	7.9	8.5	11.8	13.1

*Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

PowerWalker VI 600-1500 CSW

Guida rapida

I. Panoramica:



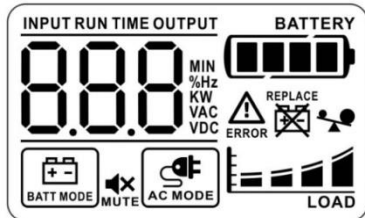
- | | | |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1. Display LCD | 6. Porta di comunicazione USB con supporto HID | 9. Protezione contro le sovratensioni RJ-45 (cioè per Internet) |
| 2. Pulsante su/giù | 7. Prese protette contro le sovratensioni (senza batteria di backup) | 10. Ingresso AC |
| 3. Pulsante di silenziamento | 8. Batteria di backup con uscite protette contro le sovratensioni | 11. Ventilazione e ventilatore. |
| 4. Pulsante ON / OFF | | 12. Interruttore automatico (per il francese e Schuko) |
| 5. Porta di ricarica USB (5V / 2.1A condivisa tra 2 porte) | | |











Le prese protette da sovratensioni offrono filtraggio EMI, condizionamento di linea e protezione da sovratensioni, ma non sono supportate con alimentazione di backup da batteria in caso di guasto CA.


I. Operazione

Pulsante	Funzione
Pulsante ON/OFF	Tenere premuto il pulsante On/Off per 2 secondi e poi rilasciarlo per cambiare stato tra Standby (uscita disattivata) e Line (uscita attivata).
Pulsante di silenziamento	Tenere premuto il pulsante Mute per 1 secondo e poi rilasciarlo per disattivare o riattivare l'allarme.
Pulsante su/giù	Fare clic per cambiare le informazioni visualizzate.

II. Display



Stato	Display	Significato	LED	Allarme
Modalità linea / Standby / Batteria		<p>Tensione di ingresso, frequenza di ingresso, tensione della batteria, capacità della batteria, tempo di backup, tensione di uscita, frequenza di uscita, capacità di carico e percentuale di carico.</p> <p>k: chilo, W: watt, V: tensione, A: ampere, %: percentuale, °C: grado centigrado, Hz: frequenza, min: minuto</p>		
Modo linea		L'UPS è collegato all'ingresso CA.		
Modalità AVR	 lampeggiante	Quando l'icona lampeggia, l'UPS regola la tensione (riducendo o aumentando la tensione).		
Modo della batteria		L'UPS funziona a batteria		ogni 10 s
Tutti i modi		L'allarme UPS è disabilitato.		
Tutti i modi		Livello della batteria negli intervalli 0-24%, 25-49%, 50-74% e 75-100%.		
Modo della batteria		Batteria scarica	ogni 0,5s	ogni 1s
Tutti i modi		Livello di carico nell'intervallo 0-24%, 25-49%, 50-74% e 75-100%.		
Tutti i modi		Indica un sovraccarico.	ogni 0,5s	ogni 0,5s
Tutti i modi		È necessaria la sostituzione della batteria o la batteria non è collegata.	Continuo	ogni 2s

Guasto	E14 	Codice guasto (qui: E14). Controllare la risoluzione dei problemi per i dettagli.	Continuo
Avvertimento		La tensione della batteria è troppo alta (cioè batteria inserita in modo errato)	ogni 1.5s

III. Sostituzione della batteria

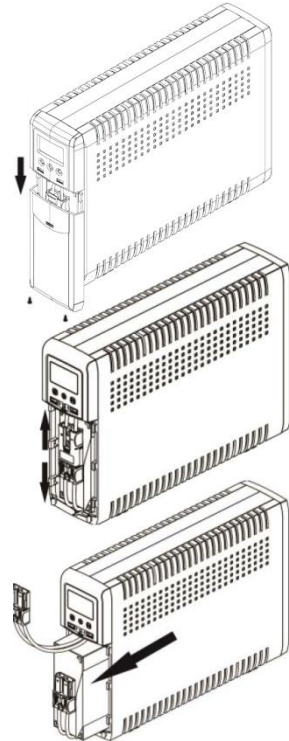
Si prega di leggere tutte le AVVERTENZE e le ATTENZIONI del Manuale Generale prima di sostituire le batterie.

1. Spegner l'apparecchiatura collegata e scollegare l'UPS.
2. Spegner l'UPS e scollegare il cavo di ingresso.
3. Rimuovere le due viti poste sul fondo dell'UPS e far scorrere il coperchio della batteria verso il basso, quindi verso l'esterno.
4. Scollegare il connettore della batteria.
5. Estrarre il pacco batteria esistente dall'UPS afferrando il rubinetto di estrazione della batteria.

Attenzione - Non cortocircuitare il filo positivo e negativo della batteria.

Attenzione - NON estrarre il pacco batteria tirando i fili della batteria.

6. Inserire il nuovo pacco batterie nell'UPS.
7. Verificare la corretta polarità. Ricollegare nuovamente i connettori della batteria.
8. Reinstallare il coperchio della batteria sull'UPS. Ora, l'UPS è pronto per il normale funzionamento.
9. Smaltire correttamente le vecchie batterie in un impianto di riciclaggio appropriato o restituirle al fornitore nel materiale di imballaggio delle nuove batterie.



IV. Risoluzione dei problemi

Guasto	Evento
E12	Uscita modalità batteria alta (guasto interno)
E14	Uscita breve (controllare i carichi)
E15	Sovracorrente di uscita (carico eccessivo)
E20	Guasto blocco ventola
E21	Sovraccarico di tensione (cioè batteria utilizzata in modo errato)

E28	Bassa tensione della batteria
E43	Guasto di sovraccarico

Si prega di controllare <https://troubleshoot.powerwalker.com> per maggiori dettagli.

V. Specifiche

Serie VI CSW	
Tensione in ingresso	230 VAC
Gamma di tensione in ingresso	162~290 VAC
Regolazione della tensione di uscita	+/-10% (Modalità Batt.)
Tempo di trasferimento	Tipico 6 ms, 10 ms max.
Forma d'onda	Onda sinusoidale pura
Tempo di ricarica	4-6 ore di recupero fino al 90% della capacità
Umidità	0-90 % RH @ 0-40°C (senza condensazione)

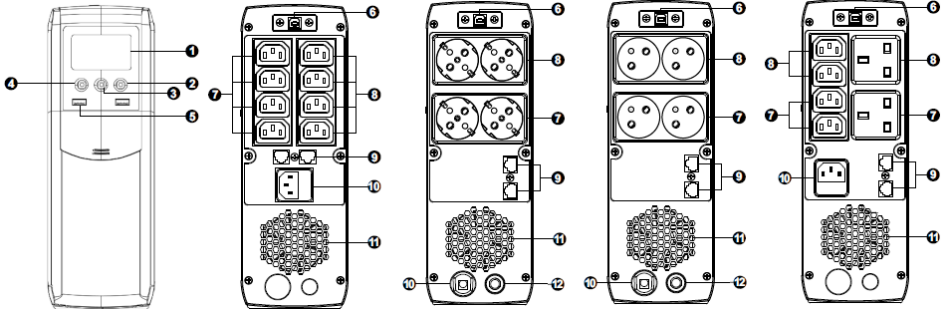
Modello	VI 600 CSW	VI 800 CSW	VI 1000 CSW	VI 1200 CSW	VI 1500 CSW
CAPACITÀ	600 VA / 360 W	800 VA / 480 W	1000 VA / 600 W	1200 VA / 720 W	1500 VA / 900 W
Batterie	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1	12 V/10 AH x 1	12 V/7 AH x 2	12 V/9 AH x 2
Dimensione (DxPxH)	288x99x280 mm			410 x 99 x 280 mm	
Peso netto (kg)	7.4	7.9	8.5	11.8	13.1

*Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

PowerWalker VI 600-1500 CSW

Guía rápida

I. Resumen:



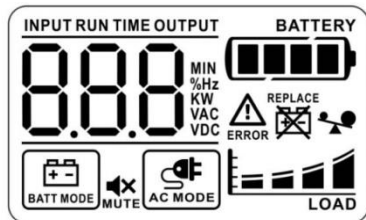
- | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. pantalla LCD</p> <p>2. Botón de subida/bajada</p> <p>3. Botón Mute</p> <p>4. Botón ON / OFF</p> <p>5. Puerto de carga USB (5V / 2.1A compartido entre 2 puertos)</p> | <p>6. Puerto de comunicación USB con soporte HID</p> <p>7. Salidas protegidas contra sobretensiones (sin respaldo de batería)</p> <p>8. Batería de respaldo con tomacorrientes protegidos contra sobretensiones</p> | <p>9. Protección contra sobretensiones RJ-45 (es decir, para Internet)</p> <p>10. entrada de CA</p> <p>11. Ventilación y ventilador.</p> <p>12. Interruptor automático (para francés y Schuko)</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Los tomacorrientes protegidos contra sobretensiones ofrecen filtrado EMI, acondicionamiento de línea y protección contra sobretensiones, pero no están soportados por la alimentación de respaldo de la batería en caso de falla de CA.

I. Operación

Botón	Función
Botón ON/OFF	Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos y luego suéltelo para cambiar el estado entre En espera (la salida está apagada) y Línea (la salida está encendida).
Botón Mute	Presione y mantenga presionado el botón Mute durante 1 segundo y luego suéltelo para silenciar o anular el silencio de la alarma.
Botón de subida/bajada	Haga clic para cambiar la información mostrada.

II. Pantalla



Estado	Pantalla	Significado	LED	Alarma
Línea / En espera / Modo de batería		Voltaje de entrada, frecuencia de entrada, voltaje de la batería, capacidad de la batería, tiempo de respaldo, voltaje de salida, frecuencia de salida, capacidad de carga y porcentaje de carga. k: kilo, W: watt, V: voltaje, A: amperio, %: porcentaje, °C: grado centígrado, Hz: frecuencia, min: minuto		
Modo de línea		El SAI está conectado a la entrada de CA.		
Modo AVR		Cuando el icono parpadea, el SAI regula la tensión (reduciendo o aumentando la tensión).		
Modo de batería		El SAI funciona con batería		cada 10 s
Todos los modos		La alarma del SAI está desactivada.		
Todos los modos		Nivel de batería en rangos de 0-24%, 25-49%, 50-74% y 75-100%.		
Modo de batería		Batería baja	cada 0.5s	cada 1s
Todos los modos		Nivel de carga en rangos 0-24%, 25-49%, 50-74% y 75-100%.		
Todos los modos		Indica sobrecarga.	cada 0.5s	cada 0.5s
Todos los modos		Se necesita reemplazar la batería o la batería no está conectada.	Continuo	cada 2s
Fallo		Código de fallo (aquí: E14). Compruebe la localización de averías para obtener más detalles.		Continuo

Advertencia	La tensión de la batería es demasiado alta (es decir, se ha insertado una batería incorrecta).	cada 1.5s
-------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

III. Reemplazo de la batería

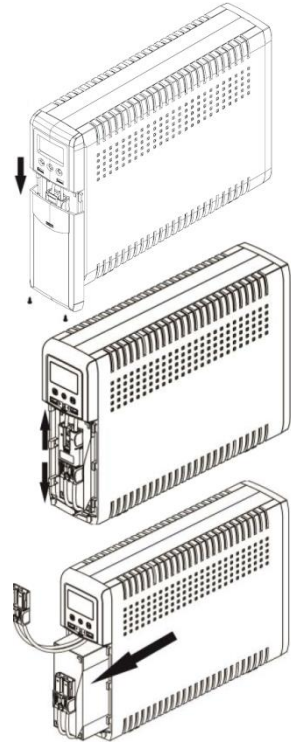
Por favor, lea todas las ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES del Manual General antes de reemplazar las baterías.

1. Apague el equipo conectado y desconéctelo del SAI.
2. Apague el SAI y desenchufe el cable de entrada.
3. Retire dos tornillos ubicados en la parte inferior del UPS y deslice la tapa de la batería hacia abajo y luego hacia afuera.
4. Desconecte el conector de la batería.
5. Deslice el paquete de baterías existente desde el SAI agarrando el grifo de extracción de baterías.

Precaución - No cortocircuite el cable positivo y el negativo de la batería.

Precaución - NO tire del paquete de baterías tirando de los cables de la batería.

6. Deslice el nuevo paquete de baterías en el SAI.
7. Verifique la polaridad adecuada. Vuelva a conectar los conectores de la batería.
8. Vuelva a instalar la tapa de la batería en el SAI. Ahora, el SAI está listo para el funcionamiento normal
9. Deseche correctamente las baterías viejas en una instalación de reciclaje adecuada o devuélvalas al proveedor en el material de embalaje de las baterías nuevas.



IV. Solución de problemas

Fallo	Evento
E12	Salida de modo batería alta (fallo interno)
E14	Salida corta (comprobar las cargas)
E15	Sobrecorriente de salida (demasiada carga)
E20	Fallo en el bloqueo del ventilador
E21	Sobrecarga Voltaje (es decir, uso de una batería incorrecta)
E28	Bajo voltaje de la batería
E43	Fallo de sobrecarga

Por favor visite <https://troubleshoot.powerwalker.com> para más detalles.

V. Especificaciones

VI Serie CSW	
Voltaje de entrada	230 VCA
Rango de Voltaje de Entrada	162~290 VAC
Regulación de la tensión de salida	+/-10% (Modo de vatios)
Tiempo de transferencia	Típico 6 ms, 10 ms máx.
Forma de onda	Onda sinusoidal pura
Tiempo de carga	4-6 horas de recuperación hasta el 90% de su capacidad
Humedad	0-90 % HR @ 0-40°C (sin condensación)

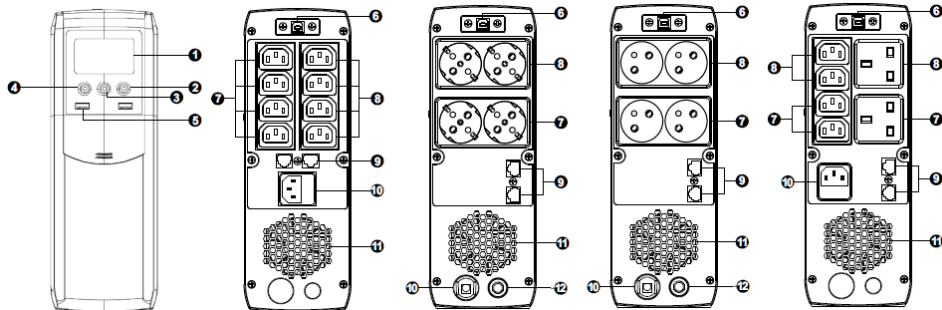
Modelo	VI 600 CSW	VI 800 CSW	VI 1000 CSW	VI 1200 CSW	VI 1500 CSW
CAPACIDAD	600 VA / 360 W	800 VA / 480 W	1000 VA / 600 W	1200 VA / 720 W	1500 VA / 900 W
Baterías	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1	12 V/10 AH x 1	12 V/7 AH x 2	12 V/9 AH x 2
Dimensiones (DxAxAI)	288x99x280 mm			410 x 99 x 280 mm	
Peso neto (kg)	7.4	7.9	8.5	11.8	13.1

*Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

PowerWalker VI 600-1500 CSW

Guia Rápido

I. Síntese:



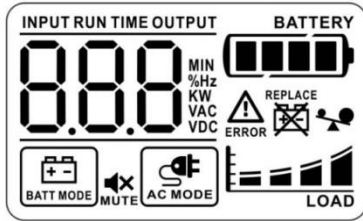
- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. ecrã LCD</p> <p>2. Botão para cima/para baixo</p> <p>3. Botão Mudo</p> <p>4. Botão ON / OFF</p> <p>5. Porta de carregamento USB (5V / 2.1A partilhada entre 2 portas)</p> | <p>6. Porta de comunicação USB com suporte a HID</p> <p>7. Tomadas protegidas contra surtos (sem bateria de reserva)</p> <p>8. Bateria de reserva com saídas protegidas contra surtos</p> | <p>9. Proteção contra surtos RJ-45 (ou seja, para Internet)</p> <p>10. entrada AC</p> <p>11. Ventilação e ventilador.</p> <p>12. Disjuntor (para francês e Schuko)</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

As tomadas com proteção contra surtos oferecem filtragem EMI, condicionamento de linha e proteção contra surtos, mas não são suportadas com energia de reserva da bateria em caso de falha de CA.

I. Operação

Botão	Função
Botão ON/OFF	Pressione e segure o botão On/Off por 2 segundos e depois solte para mudar o estado entre Standby (a saída está desligada) e Line (a saída está ligada).
Botão Mudo	Pressione e segure o botão Mudo por 1 segundo e depois solte para silenciar ou desativar o alarme.
Botão para cima/para baixo	Clique para mudar as informações exibidas.

II. Exibição



Estado	Exibição	Significado	LED	Alarme
Linha / Standby / Modo de bateria		Tensão de entrada, frequência de entrada, tensão da bateria, capacidade da bateria, tempo de backup, tensão de saída, frequência de saída, capacidade de carga e percentagem de carga. k: kilo, W: watt, V: voltagem, A: ampere, %: percentagem, °C: grau centígrado, Hz: frequência, min: minuto		
Modo Linha		O UPS está ligado à entrada AC.		
Modo AVR	intermitente	Quando o ícone pisca, o UPS regula a tensão (reduzindo ou aumentando a tensão).		
Modo Bateria		O UPS está a funcionar com bateria		a cada 10 s
Todos os modos		O alarme do UPS está desactivado.		
Todos os modos		Nível da bateria nos intervalos de 0-24%, 25-49%, 50-74% e 75-100%.		
Modo Bateria		Bateria fraca	a cada 0.5s	a cada 1s
Todos os modos		Nível de carga nas faixas de 0-24%, 25-49%, 50-74% e 75-100%.		
Todos os modos		Indica sobrecarga.	a cada 0.5s	a cada 0.5s
Todos os modos		É necessária a substituição da bateria ou a bateria não está ligada	Contínuo	a cada 2s
Falha		Código de falha (aqui: E14). Verifique a solução de problemas para obter detalhes.		Contínuo

Alerta		A tensão da bateria está muito alta (ou seja, a bateria inserida incorretamente)	a cada 1.5s
--------	--	----------------------------------------------------------------------------------	-------------

III. Substituição da bateria

Leia todos os AVISOS e CUIDADOS no Manual Geral antes de substituir as baterias.

1. Desligue o equipamento conectado e desconecte-o do no-break
2. Desligue o no-break e desconecte o cabo de entrada.
3. Remova dois parafusos localizados na parte inferior da UPS e deslize a tampa da bateria para baixo e depois para fora.
4. Desligue o conector da bateria.
5. Retire a bateria existente da UPS agarrando a torneira de extracção da bateria.

Cuidado - Não curto-circuite o fio positivo e o fio negativo da bateria.

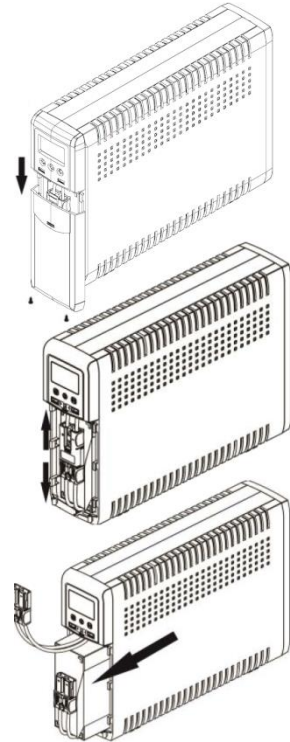
Cuidado - NÃO retire a bateria puxando pelos fios da bateria.

6. Deslize a nova bateria para dentro da UPS.
7. Verifique a polaridade adequada. Reconecte os conectores da bateria juntos.
8. Reinstale a tampa da bateria na UPS. Agora, o UPS está pronto para o funcionamento normal
9. Descarte adequadamente as baterias usadas em uma instalação de reciclagem apropriada ou devolva-as ao fornecedor no material de embalagem para as baterias novas.

IV. Resolução de problemas

Falha	Evento
E12	Saída do modo de bateria alta (falha interna)
E14	Saída curta (verificar as cargas)
E15	Saída sobre corrente (carga excessiva)
E20	Defeito de bloqueio do ventilador
E21	Tensão de sobrecarga (ou seja, bateria errada usada)
E28	Baixa voltagem da bateria
E43	Falha de sobrecarga

Consulte <https://troubleshoot.powerwalker.com> para mais detalhes.



V. Especificações

Série VI CSW	
Tensão de entrada	230 VCA
Faixa de tensão de entrada	162~290 VAC
Regulação da tensão de saída	+/-10% (Modo Batt.)
Tempo de transferência	Típico 6 ms, 10 ms máx.
Forma de onda	Onda Pura Senoidal
Tempo de carregamento	4-6 horas de recuperação até 90% da capacidade
Umidade	0-90 % UR @ 0-40°C (sem condensação)

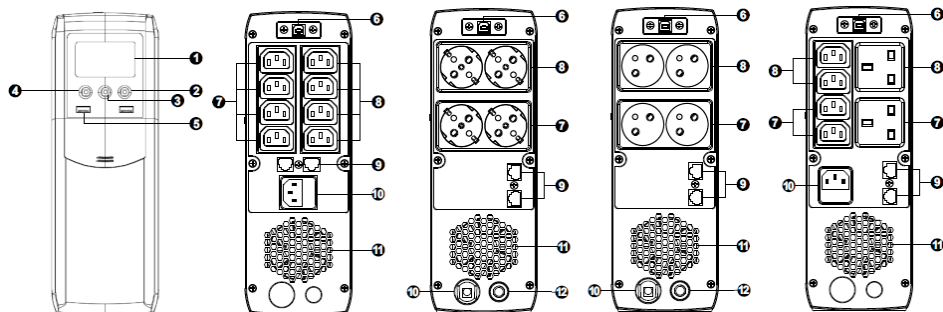
Modelo	VI 600 CSW	VI 800 CSW	VI 1000 CSW	VI 1200 CSW	VI 1500 CSW
CAPACIDADE	600 VA / 360 W	800 VA / 480 W	1000 VA / 600 W	1200 VA / 720 W	1500 VA / 900 W
Baterias	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1	12 V/10 AH x 1	12 V/7 AH x 2	12 V/9 AH x 2
Dimensão (DxWxH)	288x99x99x280 mm			410 x 99 x 280 mm	
Peso líquido (kg)	7.4	7.9	8.5	11.8	13.1

*As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

PowerWalker VI 600-1500 CSW

Szybki przewodnik

I. Przegląd:



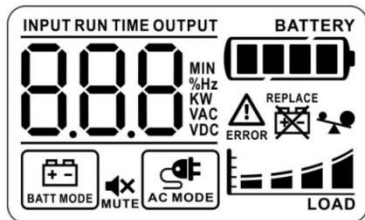
- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Wyświetlacz LCD 2. Przycisk góra/dół 3. Przycisk wyciszania 4. Przycisk ON / OFF 5. Port ładowania USB (5V / 2.1A współdzielony pomiędzy 2 porty) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Port komunikacyjny USB z obsługą HID 7. Wyjścia zabezpieczone przed przepięciami (bez podtrzymania bateryjnego) 8. Zasilanie bateryjne z gniazdami zabezpieczonymi przed przepięciami. | <ol style="list-style-type: none"> 9. Ochrona przeciwprzepięciowa RJ-45 (np. dla Internetu) 10. Wejście AC 11. Wentylacja 12. Wyłącznik nadprądowy (dla wersji FR i Schuko) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|











Gniazda z ochroną przeciwprzepięciową oferują filtrowanie EMI i ochronę przeciwprzepięciową, ale nie są one zabezpieczone przez zasilanie rezerwowe z akumulatora w przypadku awarii zasilania.


I. Eksploatacja

Przycisk	Funkcja
Przycisk włączania/wyłączania	Naciśnij i przytrzymaj przycisk On/Off przez 2 sekundy, a następnie zwolnij go, aby zmienić stan pomiędzy trybem czuwania (wyjście jest wyłączone) a trybem liniowym (wyjście jest włączone).
Przycisk wyciszania	Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyciszenia przez 1 sekundę, a następnie zwolnij, aby wyciszyć lub wyłączyć wyciszenie alarmu.
Przycisk góra/dół	Kliknij aby przełączyć wyświetlane informacje.

II. Wyświetlacz



Państwo	Wyświetlacz	Znaczenie	LED	Alarm
Linia / Tryb gotowości i / Tryb pracy na bateriach		<p>Napięcie wejściowe, częstotliwość wejściowa, napięcie akumulatora, pojemność akumulatora, czas podtrzymania, napięcie wyjściowe, częstotliwość wyjściowa, pojemność i procent obciążenia.</p> <p>k: kilo, W: wat, V: napięcie, A: amper, %: procent, °C: stopień Celsjusza, Hz: częstotliwość, min: minuta</p>		
Tryb liniowy		Zasilacz UPS jest podłączony do wejścia AC.		
Tryb AVR	 migający	Gdy ikona miga, UPS reguluje napięcie (zmniejszając lub zwiększając napięcie).		
Tryb pracy na bateriach		Zasilacz UPS jest zasilany z baterii.		co 10s
Wszystkie tryby		Alarm UPS jest wyłączony.		
Wszystkie tryby		Poziom baterii w zakresie 0-24%, 25-49%, 50-74% i 75-100%.		
Tryb pracy na bateriach		Niski poziom naładowania baterii	co 0,5 sekund y.	co 1s
Wszystkie tryby		Poziom obciążenia w zakresie 0-24%, 25-49%, 50-74% i 75-100%.		
Wszystkie tryby		Wskazuje na przeciążenie.	co 0,5 sekund y.	co 0,5s
Wszystkie tryby		Konieczna wymiana baterii lub brak podłączenia baterii.	Ciągłe	co 2s

Błąd	E14 	Kod błędu (tutaj: E14). Sprawdź znaczenie błędu poniżej	Ciągłe
Ostrzeżenie		Napięcie baterii jest zbyt wysokie (tzn. włożono niewłaściwą baterię).	co 1,5 s

III. Wymiana baterii

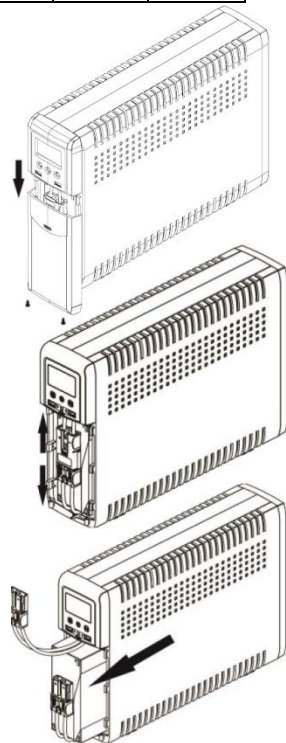
Przed wymianą baterii należy przeczytać wszystkie OSTRZEŻENIA i UWAGI w podręczniku ogólnym.

1. Wyłączyć podłączone urządzenia i odłączyć je od zasilacza UPS.
2. Wyłączyć UPS i odłączyć kabel wejściowy.
3. Odkręć dwie śruby znajdujące się na spodzie zasilacza UPS i przesunąć pokrywę baterii w dół, a następnie do przodu.
4. Odłączyć kable baterii.
5. Wsuń istniejącą baterię z zasilacza UPS, chwytając za plastikową rączkę.

Uwaga - Nie należy zwierać terminala dodatniego i ujemnego baterii.

Uwaga - Nie należy wyciągać akumulatora, ciągnąc za przewody akumulatora.

6. Wsuń nowy pakiet baterii do zasilacza UPS.
7. Sprawdź prawidłową polaryzację. Ponownie połącz ze sobą złącza baterii.
8. Zamontuj ponownie pokrywę baterii na zasilaczu UPS. Teraz UPS jest gotowy do normalnej pracy.
9. Stare baterie należy odpowiednio utylizować w odpowiednim zakładzie recyklingu lub zwrócić je dostawcy w opakowaniu nowych baterii.



IV. Rozwiązywanie problemów

Błąd	Wydarzenie
E12	Zbyt wysoki prąd wyjściowy akumulatora (błąd wewnętrzny)
E14	Zwarcie na wyjściu (sprawdź podłączone urządzenia)
E15	Wyjście nadprądowe (zbyt duże obciążenie)
E20	Błąd blokady wentylatora
E21	Przeładowanie baterii (np. użyto niewłaściwego akumulatora)
E28	Niskie napięcie akumulatora
E43	Przeciążenie

Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie <https://troubleshoot.powerwalker.com>

V. Specyfikacja Techniczna

VI Seria CSW	
Napięcie wejściowe	230 VAC
Zakres napięcia wejściowego	162~290 VAC
Regulacja napięcia wyjściowego	+/-10% (Tryb Batt.)
Czas transferu	Typowe 6 ms, maks. 10 ms.
Forma fali	Czysta fala sinusoidalna
Czas ładowania	4-6 godzinny powrót do 90% pojemności.
Wilgotność	0-90 % RH przy 0-40°C (bez kondensacji)

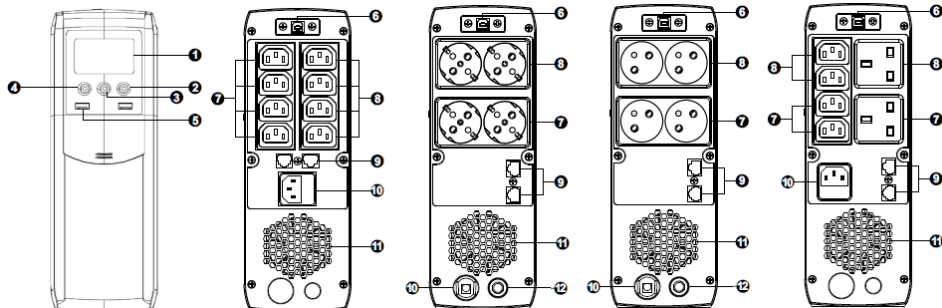
Model	VI 600 CSW	VI 800 CSW	VI 1000 CSW	VI 1200 CSW	VI 1500 CSW
MOC	600 VA / 360 W	800 VA / 480 W	1000 VA / 600 W	1200 VA / 720 W	1500 VA / 900 W
Baterie	12 V/7 AH x 1	12 V/9 AH x 1	12 V/10 AH x 1	12 V/7 AH x 2	12 V/9 AH x 2
Wymiar (GxSxW)	288x99x280 mm			410 x 99 x 280 mm	
Waga netto (kg)	7.4	7.9	8.5	11.8	13.1

*Specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

PowerWalker VI 600-1500 CSW

Краткое руководство

I. Обзор



- | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. жидкокристаллический дисплей</p> <p>2. Кнопка Вверх/вниз</p> <p>3. Кнопка отключения звука</p> <p>4. Кнопка ON / OFF</p> <p>5. Порт зарядки USB (5V / 2.1A, разделяемый между 2 портами)</p> | <p>6. USB-порт связи с поддержкой технологии HID</p> <p>7. Выходы с защитой от перенапряжений (отсутствие резервной батареи)</p> <p>8. Резервное питание от батареи с розетками с защитой от перенапряжений</p> | <p>9. Защита от перенапряжений RJ-45 (т.е. для Интернета)</p> <p>10. вход переменного тока</p> <p>11. Вентиляция и вентилятор.</p> <p>12. Автоматический выключатель (для французского и шукопского языков)</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

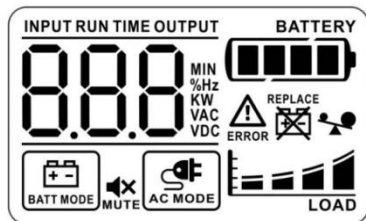
Розетки с защитой от перенапряжений обеспечивают фильтрацию электромагнитных помех, выравнивание напряжения в линии и защиту от перенапряжений, но они не поддерживаются резервным питанием от батареи в случае отказа сети переменного тока.

I. Работа

Кнопка	Функция
Кнопка ON/OFF	Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, а затем отпустите ее, чтобы изменить состояние между Standby (выход выключен) и Line (выход включен).

Кнопка отключения звука	Нажмите и удерживайте кнопку отключения звука в течение 1 секунды, а затем отпустите ее, чтобы отключить или включить звук тревоги.
Кнопка Вверх/вниз	Щелкните, чтобы переключить отображаемую информацию.

II. дисплей



Государс тво	дисплей	Значение	СВЕТО ДИОД	Сигнал
Линия / Режим ожидани я / Аккумуля торный режим		Входное напряжение, входная частота, напряжение аккумулятора, емкость аккумулятора, время работы в режиме ожидания, выходное напряжение, выходная частота, нагрузочная способность и процент нагрузки. к: килограмм, Вт: ватт, Вт: напряжение, А: ампер, %: процент, °С: градус по Цельсию, Гц: частота, мин: минута		
Режим линии		ИБП подключен к входу переменного тока.		
Режим AVR	 мигающий	Когда значок мигает, ИБП регулирует напряжение (уменьшая или увеличивая его).		
Режим батареи		ИБП работает от батареи.		кажды е 10 секунд
Все режимы		Сигнал тревоги ИБП отключен.		
Все режимы		Уровень заряда батареи в диапазонах 0-24%, 25-49%, 50-74% и 75-100%.		

Режим батареи		Низкий заряд батареи	каждые 0,5 секунды	каждые 1 секунды
Все режимы		Уровень нагрузки в диапазонах 0-24%, 25-49%, 50-74% и 75-100%.		
Все режимы		Указывает на перегрузку.	каждые 0,5 секунды	каждые 0,5 секунды
Все режимы		Необходима замена батареи или батарея не подключена.	Непрерывный	каждые 2 секунды
Неисправность		Код неисправности (здесь: E14). Подробности см. в разделе Поиск и устранение неисправностей.		Непрерывный
Предупреждение		Напряжение батареи слишком высокое (т.е. неправильно вставлена батарея).		каждые 1,5 секунды

III. Замена батареи

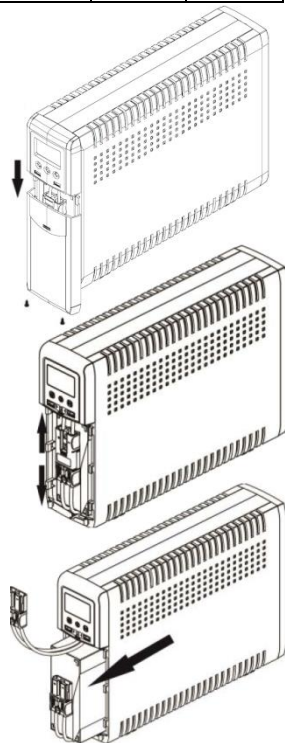
Перед заменой батареи прочитайте все предупреждения и предостережения, приведенные в Общем руководстве.

1. Выключите подключенное оборудование и отсоедините его от ИБП.
2. Выключите ИБП и отсоедините входной кабель.
3. Выверните два винта, расположенных в нижней части ИБП, и сдвиньте крышку батарейного отсека вниз, а затем наружу.
4. Отсоедините разъем батареи.
5. Сдвиньте существующий аккумуляторный блок из ИБП, потянув за кран за аккумулятор.

Внимание - Не укорачивайте положительный и отрицательный провода аккумулятора.

Внимание - НЕ вытягивайте аккумуляторный блок, потянув за провода аккумулятора.

6. Вставьте новый блок батарей в ИБП.



7. Проверьте правильность полярности. Снова соедините вместе разъемы батареи.
8. Установите крышку батарейного отсека на ИБП. Теперь ИБП готов к нормальной работе.
9. Утилизируйте старые батареи надлежащим образом на соответствующем предприятии по переработке или верните их поставщику в упаковке для новых батарей.

IV. Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Событие
E12	Выход высокого уровня заряда батареи (внутренняя неисправность)
E14	Короткое замыкание на выходе (проверьте нагрузку)
E15	Выходной ток сверх тока (слишком большая нагрузка)
E20	Неисправность блокировки вентилятора
E21	Напряжение перезарядки (т.е. неправильное использование батареи)
E28	Низкое напряжение батареи
E43	Неисправность при перегрузке

Пожалуйста, посетите сайт <https://troubleshoot.powerwalker.com> для получения более подробной информации.

V. Технические характеристики

VI CSW серии

Входное напряжение	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Диапазон входного напряжения	162~290 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Регулирование выходного напряжения	+/-10% (Режим батареи)
Время передачи	Обычно 6 мс, максимум 10 мс.
Форма волны	Чистая синусоидальная волна
Время зарядки	4-6 часов восстановления до 90% мощности
Влажность	0-90 % RH @ 0-40°C (без конденсации)

Модель	VI 600 КПЖ	VI 800 КПЖ	VI 1000 CSW	VI 1200 CSW	VI 1500 КПЖ
ПОТЕНЦИАЛ	600 ВА / 360 ВТ	800 ВА / 480 ВТ	1000 ВА / 600 ВТ	1200 ВА / 720 ВТ	1500 ВА / 900 ВТ
Аккумуляторы	12 В/7 АГ х 1	12 В/9 АГ х 1	12 В/10 АГ х 1	12 В/7 АГ х 2	12 В/9 АГ х 2
Измерение	288x99x280 мм.			410 x 99 x 280 мм	
Вес нетто (кг)	7.4	7.9	8.5	11.8	13.1

*Спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.